



UFIREG

Ultrafine particles –
cooperation with environ-
mental and health policy

www.ufireg-central.eu

Issue 3 / April 2012

3RD NEWSLETTER

THE TODAY'S NEWSLETTER DEALS WITH THE 1ST STAKEHOLDER MEETING IN THE UFIREG PROJECT
ПОТОЧНИЙ ВИПУСК БЮЛЕТЕНЮ ПРИСВЯЧЕНИЙ 1 ЗУСТРІЧІ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН UFIREG ПРОЕКТУ

ТОПІС1/РОЗДІЛ1

INTRODUCING THE STAKEHOLDER PANEL / ПРЕДСТАВЛЕННЯ СПИСКУ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

ТОПІС2/РОЗДІЛ2

1ST STAKEHOLDER MEETING / ПЕРША ЗУСТРІЧ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

ТОПІС3/РОЗДІЛ3

NEXT STAKEHOLDER ACTIVITIES/ План дій ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

ТОПІС 1/РОЗДІЛ1

INTRODUCING THE STAKEHOLDER PANEL / ПРЕДСТАВЛЕННЯ СПИСКУ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

The UFIREG project was initiated to improve our understanding of ultrafine particles (UFP) and health outcomes. It investigates amongst others the influence of ultrafine particles on human health, particularly on respiratory and cardiovascular diseases.

The project is accompanied by a Stakeholder Panel contributing to the projects successful realization through their ideas, input and feedback.

Проект UFIREG започаткований з метою вдосконалення знань про наночастинки та їх гігієнічне значення для здоров'я. Одним із завдань проекту є дослідження впливу наночастинок на здоров'я людини, зокрема на розвиток респіраторних та серцево-судинних захворювань.

Зацікавлені Сторони були залучені до проекту з метою найкращої його реалізації завдяки новим ідеям та двосторонньому спілкуванню.



EUROPEAN UNION
EUROPEAN REGIONAL
DEVELOPMENT FUND



Role of a Stakeholder

In the last decades of the 20th century the word "stakeholder" has become more commonly used. It describes a person or entity that has a legitimate interest ("stake") in a project or entity. Stakeholders and their work are affected directly and/or indirectly by the project and its results. At the same time they can influence the course of the project through their contribution, but they are not directly involved in the daily project work. Figure 1 provides an overview of the tasks as well as the benefits of an UFIREG-Stakeholder.

Figure 1: Tasks and benefits of an UFIREG-Stakeholder

TASKS OF A STAKEHOLDER	
✓	Evaluation and external monitoring of project course
✓	Feedback on activities and intermediate results of the project
✓	Provide suggestions and ideas for project work
✓	Participation in stakeholder panel meetings (once per year)
✓	Participation in project conferences and workshops
✓	Support the project in public relations
✓	Dissemination of project information to experts and interested parties from their own network

Роль Зацікавлених Сторін

В останню декаду 20 століття термін «зацікавлена сторона» набув широкого розповсюдження. Він означає, що персони або організації мають закономірний інтерес ("stake") до проекту або іншої організації. Проект та його результати можуть прямо та/чи опосередковано впливати на Зацікавлені сторони. В той же час вони можуть впливати на проект через свою допомогу, хоч вони й не приймають участі у щоденній роботі проекту. На Рисунку 1 показано завдання та переваги для Зацікавлених Сторін.

Рисунок 1: Завдання та переваги Зацікавлених Сторін в UFIREG

ЗАВДАННЯ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН	
✓	Оцінка та зовнішній моніторинг здійснення проекту
✓	Відгуки про діяльність та проміжні результати проекту
✓	Надання пропозицій та ідей стосовно роботи проекту
✓	Участь у планових зустрічах Зацікавлених Сторін (раз на рік)
✓	Участь у конференціях та семінарах проекту
✓	Підтримка зв'язків із громадськістю
✓	Розповсюдження інформації про проект серед експертів та зацікавлених осіб власної галузі

BENEFIT OF A STAKEHOLDER

- ✓ Frequent information about project progress and intermediate results
- ✓ Possibility to contribute actively to the further development of the project
- ✓ Up-to-date scientific findings regarding the research topic
- ✓ Exchange of knowledge and experiences with other stakeholders and project partners

Source: Own illustration

Currently 19 stakeholders from Germany, Czech Republik, Slovenia, Ukraine and Italy support the UFIREG project: Representatives from

- environmental agencies
- health authorities
- public administrations
- public health institutions
- universities and
- research institutes as well as
- civic associations and
- projects dealing with similar topics.

All of them signed a Letter of Intent, where they confirm, that the objective of the project corresponds closely to the strategy and needs of their institution. The aim of the cooperation between project partners and Stakeholders is to start a close, trustful and long term collaboration, that maintain even beyond the end of the project. The Stakeholder Panel will be extended continuously during the whole project duration.

ПЕРЕВАГИ ДЛЯ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

- ✓ Регулярне отримання інформації про розвиток та результати проекту
- ✓ Можливість активно приймати участь з метою подальшого розвитку проекту
- ✓ Доступ до сучасних наукових даних на тему досліджень
- ✓ Обмін знаннями та досвідом з іншими Зацікавленими сторонами та партнерами проекту

Джерело: Власний малюнок

Сьогодні 19 зацікавлених сторін з Німеччини, Чеської Республіки, Словенії, України та Італії підтримують проект UFIREG: Представники

- природоохоронних організацій
- органів охорони здоров'я
- державних адміністрацій
- установ охорони здоров'я
- університетів та
- дослідницьких інститутів
- громадських об'єднань та
- проектів із подібними темами.

Всі вони підписали Листа про Участь, яким підтвердили, що завдання проекту є близькими до стратегії та потреб їх організацій. Метою взаємодії партнерів проекту та Зацікавлених Сторін є започаткування тісного, довірчого та довготривалого співробітництва, яке тривало б і після закінчення проекту. Група Зацікавлених Сторін буде розширюватись протягом всього проекту.

ТОРІС 2 / РОЗДІЛ 2

1ST STAKEHOLDER MEETING / ПЕРША ЗУСТРІЧ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

Once a year a stakeholder panel meeting takes place, where all project stakeholders are invited to participate. In 2012 the first stakeholder meeting was held accompanying to the second project partner meeting on 27th January 2012 in Prague, Czech Republic.

The main objectives were:

- to provide a platform for the stakeholders to get to know and get in touch with each other for the first time
- to give an introduction to the:
 - project
 - measurement of ultrafine particles
 - current state of knowledge on ultrafine particle pollution and the impact on human health
 - role of a Stakeholder in the UFIREG project – information on their involvement in the project

Agenda of the meeting

9:00	Welcoming Words
9:05	Introduction of project partners
9:10	Presentation of the project
10:10	Introduction and Presentations of the Stakeholders
12:25	Discussion, Conclusion & next steps

Picture 1: Group photo with UFIREG project partners and Stakeholders/Фото 1: Групове фото партнерів проекту та представників Зацікавлених Сторін



Source: Own photography

Раз на рік відбувається зустріч Зацікавлених Сторін, до участі в якій запрошуються всі сторони. В 2012 перша зустріч Зацікавлених сторін була проведена паралельно із другою зустріччю партнерів проекту, яка відбулась 27 січня 2012 у Празі, Чеська Республіка.

Фото 2: Зацікавлені сторони з Німеччини, Словенії та Італії



Джерело: власне фото

Головним завданням було:

- провести перше знайомство зацікавлених Сторін та започаткувати спілкування
- ознайомитись з:
 - проектом
 - вимірюванням наночастинок
 - поточними знаннями про забруднення наночастинками та їх впливом на здоров'я людей
 - роллю Зацікавлених Сторін в проекті UFIREG – інформацією про їх рівень залучення у проект

Порядок денний

9:00	Привітання
9:05	Знайомство з партнерами проекту
9:10	Презентація проекту
10:10	Знайомство та презентація Зацікавлених Сторін
12:25	Дискусія, висновки та наступні кроки

ТОПІС 3 / РОЗДІЛ 3

NEXT STAKEHOLDER ACTIVITIES / ПЛАН ДІЙ ЗАЦІКАВЛЕНИХ СТОРІН

Until now all project partners made a successful start on attracting and recruiting stakeholders and sensitize actors on the topic of ultrafine particles and their impact on human health. Additionally, a questionnaire was developed and circulated to all stakeholders at the beginning of March 2012 to survey their expectations and their concrete possibilities of support. This will provide a basis for the further collaboration within the project.

The next stakeholder meeting is planned for the beginning of 2013. By then, the stakeholders will be asked to contribute to the project actively especially by supporting the projects' public relations and through the evaluation and monitoring of the project development.

До сьогоднішнього дня всі партнери проекту досягли неабиякого успіху у залученні зацікавлених сторін та приверненні уваги до теми наночастинок і їх впливу на здоров'я людей. Також, на початку березня 2012 була розроблена та поширена анкета серед зацікавлених сторін, з метою дослідження їх очікувань від проекту та реальних можливостей підтримки. Це послужить основою для подальшої співпраці в рамках проекту.

Наступна зустріч зацікавлених сторін запланована на початок 2013 р. До того часу, зацікавленим сторонам буде запропоновано приймати активну участь у проекті, особливо у питаннях, що стосуються підтримки зв'язків із громадськістю та оцінкою і моніторингом розвитку проекту.

Are you now interested in becoming a stakeholder of the UFIREG project? Then we would like to ask you to sign the attached letter of intent and send it back to the Research Association Public Health Saxony and Saxony-Anhalt (find the address below).

For further information on the content of the project, please refer to our previous newsletters as well as the project website www.ufireg-central.eu. Additionally, you can contact us directly via mail and telephone. We are looking forward to get in touch with you.

Чи з'явилося у Вас бажання стати зацікавленою стороною проекту? Тоді ми хотіли б попросити Вас підписати лист про участь, що додається, та надіслати його на адресу Дослідницької Асоціації громадського здоров'я Саксонії (адреса див. нижче).

Додаткову інформацію про проект можна отримати з наших попередніх листів та веб-сайту проекту www.ufireg-central.eu. Також, ви можете звернутись до нас поштою або телефоном. Ми будемо раді, якщо ви зв'яжетеся з нами.

Contact

Prof. Dr. Dr. Wilhelm Kirch
Madlen Arnhold
Dörte Pippel

Technische Universität Dresden
Medical Faculty Carl Gustav Carus
Institute for Clinical Pharmacology
Research Association Public Health Saxony and
Saxony-Anhalt
Fiedlerstraße 33
01307 Dresden
Germany

Telefon: +49 351 458-2815

Fax: +49 351 458-4341

E-Mail: wilhelm.kirch@tu-dresden.de
madlen.arnhold@tu-dresden.de
doerte.pippel@tu-dresden.de

<http://www.ufireg-central.eu>

Контакти

Проф. Проданчук Микола Георгійович
Проф. Власик Леонід Іванович
Михальчук Богдан Вікторович
Колодницька Тетяна Леонідівна

Інститут Екогієни і токсикології
ім. Л. І. Медведя
вул. Героїв оборони, 6
03680 Київ
Україна

Telefon: +38 03722 3-63-65

Fax: +38 0372 583138

E-Mail: niimep@utel.net.ua

<http://www.ufireg-central.eu>





LETTER OF INTENT FOR THE CENTRAL EUROPE PROJECT “UFIREG”

“Ultrafine Particles – an evidence based contribution to the development of regional and European environmental and health policy”

UFIREG project focuses on ultrafine and fine particles and human health. The main objective of the project is to provide an evidence based contribution to the development of environmental and health policy. This objective closely corresponds to the strategy and needs of **name of entity**, which participates in the project as a Stakeholder.

The contact person of the project “UFIREG” will be:

Name of contact person: Prof. Dr. Dr. Wilhelm Kirch
Contact details: Fiedlerstraße 33, 01307 Dresden, Germany
Email: Wilhelm.Kirch@mailbox.tu-dresden.de
Phone: 0049 351 458 2815

We, the **name of entity**, agree to contribute to the UFIREG project via providing general support and disseminating relevant information etc.

I, the undersigned legal representative of **name of entity**, hereby confirm that my organisation agrees to participate in the CENTRAL EUROPE Project “UFIREG”. I confirm that I am legally authorized to endorse this application on behalf of my organization. I certify that I have read the project summary and fully agreed to the content of the project.

Full legal name of organisation:
Name of legal representative:
Position of legal representative:
Name of contact person
(if different from legal representative):
City:
Country:
Date of signature:

Signature of legal representative and
official stamp of organisation